|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 0 | Proces: | *Process:* | Dane podstawowe producenta | *Manufacturer's master data* |
| 0.1 | Nazwa producenta: | *Manufacturer’s name:* |  | |
| 0.2 | Adres producenta: | *Manufacturer’s address:* |  | |
| 0.3 | Przedstawiciel producenta ustanowiony w Unii Europejskiej (jeśli jest) | *Manufacturer's representative established in the European Union (if any)* |  | |
| 0.4 | Adres lub adresy miejsca produkcji (montażu) oraz nazwa firmy, jeśli jest inny podano powyżej | *The address or addresses of the production place (assembly) place and company name, if different, is provided above* |  | |
| 0.5 | Czy producent posiada schemat organizacyjny ?  Jeśli tak, proszę dołączyć | *Does the manufacturer have an organization chart ?*  *If so, please attach it* |  | |
| 0.6 | Czy producent posiada certyfikat ISO 9001 lub inny certyfikat systemu zarządzania (IATF). Jeśli tak, prosimy dołączyć kopię | *Does the manufacturer have an ISO 9001 certificate or other management system certificate (IATF). If so, please attach a copy* |  | |
| 0.7 | Czy producent posiada Księgę Jakości ?  Jeśli tak, proszę ją dołączyć | *Does the producer have a Quality Manual ? If so, please include her* |  | |
| 0.8 | Proszę dołączyć dokument rejestrowy producenta w celu sprawdzenia, czy produkcja jest zarejestrowaną działalnością oraz czy dane są zgodne z przekazaną nam informacją. Proszę podać nazwę i datę tego dokumentu | *Please attach the manufacturer's registration document to verify that the production is a registered activity and that the data is consistent with the information provided to us. Please enter the name and date of this document* |  | |
| 0.09 | Podaj osobę odpowiedzialną za produkcję | *Enter the person responsible for production* |  | |
| 0.10 | Podaj osobę odpowiedzialną za badania produkcyjne | *Enter the person responsible for production research* |  | |
| 0.10 | Podaj osobę odpowiedzialną za system zarządzania (jakością) | *Enter the person responsible for the (quality) management system* |  | |
| 0.11 | Odpowiedzi zostały sporządzone przez | *The answers were prepared by* |  | |
|  | |  |  | |
| **Pojazdy skompletowane  (II etap kompletacji pojazdu)** | | **Completed vehicles  (2nd stage of vehicle completion)** |  | |
| IX  p.1.1  2018.  858 | Czy producent ma ustalenia z producentem pojazdu bazowego w sprawie przekazywania lub wymiany dokumentów i informacji ?.  Jeśli tak, proszę podać datę i nazwę dokumentu | Does the manufacturer have arrangements with the base vehicle manufacturer for the submission or exchange of documents and information?  If so, please provide the date and name of the document |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  | | | | |  |
| 1 | Proces | *Process* | Planowanie produkcji | | | | | *Planning of the production* |
|  | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | *The process is described in the document / forms No.* |  | | | | | |
| 1.2 | Proces realizuje dział (itp.) | *Process is realized by department (etc)* |  | | | | | |
| 1.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | *Who is responsible ?* |  | | | | | |
| 1.4 | Podaj przykłady dokumentów z realizacji procesu (np. plan produkcji) i załącz je | *Provide examples of documents from the implementation of the process (e.g. production plan) and attach them* |  | | | | | |
|  |  |  |  | | | |  | |
| 2 | Proces | *Process* | Prowadzenie  i przechowywanie dokumentacji produkcyjnej | | | | *Keeping records of a production* | |
| 2.1 | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | *The process is described in the document / forms No.* |  | | | | | |
| 2.2 | Proces realizuje dział (itp.) | *Process is realized by department (etc)* |  | | | | | |
| 2.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | *Who is responsible ?* |  | | | | | |
| 2.4 | Dokumentacja archiwalna znajduje się w: | *Archival documentation can be found in:* |  | | | | | |
| 2.5 | Dokumentacja przechowywana jest w wersji elektronicznej czy papierowej ? | *Documentation is kept in electronic or paper version?* |  | | | | | |
| 2.6 | W jaki sposób rozróżnia się starą od nowej wersji (edycji etc.) dokumentacji produkcyjnej ? | *How is the old and new version (edition, etc.) of production documentation differentiated?* |  | | | | | |
| IX  p. 3. 3.3 | Jaki jest ustalony okres (lata) przechowywania dokumentów z zapisami badań, lub sprawdzeń producenta i w którym dokumencie jest to ustalone (wymagamy okresu 10 lat). | *What is the fixed period (years) of keeping the production documents with records of the tests or checks (and in which document it is specified (we require a period of 10 years).* |  | | | | | |
| 2.8  [art.  14  p. 3] | Jaki jest ustalony okres przechowywania kopii świadectw homologacji od daty produkcji pojazdu (wymagany jest okres 10 lat) | *What is the fixed storage period for copies of the certificates of conformity from date of manufacture (a period of 10 years is required)* |  | | | | | |
| 2.7 | Czy producent przechuje u siebie  1 egzemplarz podpisanych wystawionych certyfikatów zgodności (COC) i wykazy danych do rejestracji pojazdów ? . (drugi egzemplarz dokumentów przekazywany jest do odbiorcy pojazdu) | *Does the manufacturer keep 1 copy of the signed certificates of conformity (COC) issued and the data lists for vehicle registration at his premises ?.  (the second copy of the documents is handed over to the recipient of the vehicle)* |  | | | | | |
|  |  |  |  | |  | | | |
| 3 | Proces | *Process* | Nadzorowanie procesu produkcji | | *Supervision of the various stages of the manufacturing process* | | | |
| 3.1 | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | *The process is described in the document / forms No.* |  | | | | | |
| 3.2 | Proces realizuje dział (itp.) | *Process is realized by department (etc)* |  | | | | | |
| 3.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | *Who is responsible ?* |  | | | | | |
| 3.5 | Wymień główne etapy nadzorowanej produkcji lub podaj dokument, który określa te etapy | List the main stages of supervised production or provide a document that defines these stages |  | | | | | |
|  |  |  |  | | |  | | |
| 4 | Proces | *Process* | Przechowywanie i transport wyrobów gotowych | | | *Storage and transport of finished products* | | |
| 4.1 | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | *The process is described in the document / forms No.* |  | | | | | |
| 4.2 | Proces realizuje dział (itp.) | *Process is realized by department (etc)* |  | | | | | |
| 4.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | *Who is responsible ?* |  | | | | | |
| 4.4 | Czy producent posiada magazyn na wyroby gotowe ?  Dołącz zdjęcie obrazujące warunki przechowywania gotowych wyrobów.  Dołącz zdjęcie opakowania lub palety z wyrobami gotowymi do wysyłki | *Does the manufacturer have a warehouse for finished products?*  *Attach a photo showing the storage conditions of finished products.*  *Attach a photo of the packaging or pallet with products ready for shipment* |  | | | | | |
| 4.5 | Zazwyczaj w jaki sposób gotowe wyroby są transportowane do odbiorców. Czy wyroby gotowe są często uszkadzane w czasie transportu ? | *Usually how the finished products are transported to the recipients. Are finished products often damaged in transport ?* |  | | | | | |
|  |  |  |  |  | | | | |
| 5 | Proces | *Process* | System oceny dostawców | *Suppliers evaluation system* | | | | |
| 5.1 | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | *The process is described in the document / forms No.* |  | | | | | |
| 5.2 | Proces realizuje dział (itp.) | *Process is realized by department (etc)* |  | | | | | |
| 5.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | *Who is responsible ?* |  | | | | | |
| 5.4 | Czy producent ma ustalone kryteria oceny dostawców ?.  Jak często ocenia się dostawców ?  Jak ocenie się nowego dostawcę ?  Czy producent prowadzi listę aktualnych dostawców (dołącz listę)  Dołącz dowód oceny największego dostawcy | *Does the manufacturer have established supplier evaluation criteria ?.*  *How often are suppliers assessed?*  *How to evaluate a new supplier ?*  *Does the manufacturer maintain a list of current suppliers (include list)*  *Attach proof of rating from the largest supplier to the answer* |  | | | | | |
|  |  |  |  |  | | | | |
| 6 | Proces | *Process:* | Magazynowanie  i kontrola dostaw | *Supplies storage and control* | | | | |
| 6.1 | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | *The process is described in the document / forms No.* |  | | | | | |
| 6.2 | Proces realizuje dział (itp.) | *Process is realized by department (etc)* |  | | | | | |
| 6.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | *Who is responsible ?* |  | | | | | |
| 6.4 | Czy producent wystawia dokument potwierdzający kontrolę dostaw ? Jeśli tak , dołącz go do odpowiedzi .  Czy producent etykietuje dostawy ? | *Does the manufacturer issue a delivery control document? If so, please include it in the answer.*  *Does the manufacturer label deliveries?* |  | | | | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 7 | Proces | *Process* | Identyfikacja dostaw i wyrobów gotowych | *Identification of supplies and finished products* |
| 7.1 | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | *The process is described in the document / forms No.* |  | |
| 7.2 | Proces realizuje dział (itp.) | *Process is realized by department (etc)* |  | |
| 7.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | *Who is responsible ?* |  | |
| 7.4 | Czy dostawy są identyfikowalne (oznaczane) ?  Dołącz zdjęcie podstawowych dostaw na magazynie  Czy miejsca przechowywania są oznaczane ? | *Are the deliveries traceable (marked) ?*  *Attach a photo of basic supplies in stock*  *Are the storage locations marked?* |  | |
| 7.5 | Świadectwa zgodności (COC)  (proszę udostępnić do weryfikacji 3 świadectwa z ostatnich miesięcy. Jeśli to możliwe do różnych typów pojazdów) | *Certificate of Conformity (COC)*  *(please provide us with 3 certificates from the last months for verification. If possible for different types of vehicles)* |  | |
|  |  |  |  |  |
| 8 | Proces | *Process* | Procedura reklamacji wyrobów | Procedure of products complaints |
| 8.1 | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | *The process is described in the document / forms No.* |  | |
| 8.2 | Proces realizuje dział (itp.) | *Process is realized by department (etc)* |  | |
| 8.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | *Who is responsible ?* |  | |
| 8.4 | Czy producent prowadzi rejestr reklamacji ? | *Does the manufacturer keep a complaint register?* |  | |
| 8.5 | Ile skarg zarejestrowano w zeszłym roku? | *How many complaints were registered last year ?* |  | |
| 8.6 | Ile reklamacji rozpatrzono pozytywnie ? | *How many complaints have been accepted ?* |  | |
| 8.7 | Jaka jest najczęstsza przyczyna reklamacji? | *What is the most common cause of complaint?* |  | |
|  |  |  |  |  |
| 9 | Proces | Process | Sposób, zakres i liczba badań i kontroli wewnętrznych | *Procedure, scope and amount of tests and internal controls* |
| 9.1 | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | *The process is described in the document / forms No.* |  | |
| 9.2 | Proces realizuje dział (itp.) | *Process is realized by department (etc)* |  | |
| 9.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | *Who is responsible ?* |  | |
| 9.5 | Czy jest określony ustalony program badań/sprawdzeń pojazdu ?  Jaki dokument potwierdza prowadzone badania /sprawdzenia pojazdu ? (wskaż go, jeśli możesz) | *Is there a defined vehicle test / checking program?*  *What document confirms the tests / checks of the vehicle? (point it if you can* |  | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |
| 10 | Proces | Process | Dostęp i nadzór nad wyposażeniem badawczo-kontrolnym | *Access and supervision of testing and control equipment* |
| 10.1 | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | The process is described in the document / forms No. |  | |
| 10.2 | Proces realizuje dział (itp.) | Process is realized by department (etc) |  | |
| 10.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | Who is responsible ? |  | |
| 10.4 | Czy producent ma własne laboratorium ?  Czy prowadzony jest wykaz wyposażenia do pomiarów ?  Czy wykonuje się wzorcowania wyposażenia ?  Czy wykonuje się sprawdzenia bieżące wyposażenia ? | Does the manufacturer have its own laboratory?  Is an inventory of measuring equipment kept?  Are equipment calibrations performed?  Are intermediate checks of the equipment carried out? |  | |
| 10.5 | Czy producent prowadzi program wzorcowania wyposażenia ?  Dołącz przykłady dokumentów z ostatnio wykonanych wzorcowań | Does the manufacturer run an equipment calibration program?  Include examples of documents from recently performed calibrations |  | |
|  | | | | |
|  | Top wyposażenie | *Top equipment* |  | |
| 10.6 | Waga (nazwa , zakres pomiarowy) | *Weight (name, measuring range)* |  | |
| Nr świadectwa wzorcowania | *Calibration certificate number* |  | |
| 10.7 | Klucz dynamometryczny (zakres pomiarowy | *Torque wrench (measuring range* |  | |
| Nr świadectwa wzorcowania | *Calibration certificate number* |  | |
| 10.8 | Suwmiarka | *Calliper* |  | |
| Nr świadectwa wzorcowania | *Calibration certificate number* |  | |
| 10.9 | Przymiar liniowy | *Linear ruler* |  | |
| Nr świadectwa wzorcowania | *Calibration certificate number* |  | |
|  |  |  |  |  |
| 11 | Proces | *Process* | Dokumentowanie  i udostępnianie wyników badań i kontroli wewnętrznych | *Documenting and publishing the tests and internal controls results* |
| 11.1 | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | *The process is described in the document / forms No.* |  | |
| 11.2 | Proces realizuje dział (itp.) | *Process is realized by department (etc)* |  | |
| 11.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | *Who is responsibe ?* |  | |
| 11.4 | Jakie pomiary są wykonywane (dołącz przykłady raportów z badań) | *What measurements are made (attach the test report examples)* |  | |
|  |  |  |  |  |
| 12 | Proces | *Process* | Analiza wyników badań  i kontroli wewnętrznych | *Analysis of tests and internal controls results* |
| 12.1 | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | *The process is described in the document / forms No.* |  | |
| 12.2 | Proces realizuje dział (itp.) | *Process is realized by department (etc)* |  | |
| 12.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | *Who is responsible ?* |  | |
| 12.4 | Czy producent realizuje audity wewnętrzne ?  Jeśli tak, dołącz program tych auditów oraz przykład ostatnio wykonanego auditu | *Does the manufacturer carry out internal audits?*  *If so, include a program of these audits and an example of the last audit performed* |  | |
|  |  |  |  |  |
| 13 | Proces | *Process* | Usuwanie niezgodności stwierdzonych w wyniku badań i kontroli wewnętrznych | Removal of non-compliances identified as a result of tests and internal controls |
| 13.1 | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | *The process is described in the document / forms No.* |  | |
| 13.2 | Proces realizuje dział (itp.) | *Process is realized by department (etc)* |  | |
| 13.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | *Who is responsible ?* |  | |
| 13.4 | Dołącz przykład ostatnio odnotowanej niezgodności i podjętych działań naprawczych | *Include an example of a recently recorded non-compliance and any corrective action taken* |  | |
|  |  |  |  |  |
| 14 | Proces | Process | Eliminowanie wyrobów wadliwych | Removal of defective products from production |
| 14.1 | Proces opisany jest w dokumencie / formularzach Nr | The process is described in the document / forms No. |  | |
| 14.2 | Proces realizuje dział (itp.) | Process is realized by department (etc) |  | |
| 14.3 | Kto jest osobą odpowiedzialną ? | Who is responsible ? |  | |
|  |  |  |  | |
| **Uwaga:** Prosimy w nazwie pliku dołączonego do powyższych odpowiedzi podać numer pytania, którego dotyczy dokument i nazwę tego dokumentu. Ułatwi to nam organizację pracy. Przekazane nam dokumenty prosimy przekazać w formacie word lub innym formacie dobrej jakości. | | | **Note:** Please provide the number of the question to which the document relates and the name of the document in the name of the file attached to the above answers. This will make it easier for us to organize our work. Please provide the documents provided to us in word format or other good quality format. | |